



Rapport d'activités 2008

Unis depuis
15 ans
au service de
l'environnement

SWICO
recycling

« Le matin, je commence par allumer la radio. J'aime la musique et je m'informe. Il y a la radio dans toutes les étables et dans la voiture. Nos 8 vaches, 30 veaux et 30 chèvres aiment aussi la musique. Cela les calme. »

Eveline Berger,
paysanne de montagne, Langwies



Editorial



Les multinationales Technologies de l'information et de la communication (TIC) ont accru leurs activités en Suisse en 2008 également. Deux nouveaux centres de recherche et développement ont ainsi été inaugurés dans la région de Zurich. Au vu des prévisions plutôt sombres des économistes et analystes de marché, ce constat peut tout d'abord surprendre. Mais l'expérience prouve qu'une attitude timorée ne peut apporter aucune solution en période de crise économique. Ce sont spécialement les domaines qui conserveront leur importance bien au-delà de 2009 qui ont le potentiel de transformer des crises en opportunités à long terme.

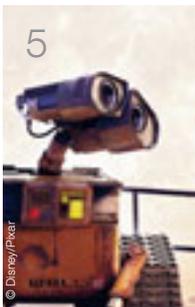
Le recyclage et la protection de l'environnement sont des secteurs au fort potentiel. SWICO Recycling le prouve en Suisse depuis 15 ans. Si des thèmes comme l'efficacité énergétique et la réutilisation dépendaient autrefois du bon vouloir de chacun,

ils figurent aujourd'hui parmi les devoirs des entreprises. Ils permettent de réduire les coûts d'exploitation et de mieux se positionner par rapport à la concurrence. Ils permettent également à la Suisse de conserver son attractivité à long terme dans le secteur TIC. En tant qu'association des fournisseurs de la bureautique, de l'informatique, de la télématique, SWICO s'engage non seulement pour la libre organisation du marché, mais avant tout pour un comportement écologiquement responsable de ses membres. Elle encourage le dialogue avec les offices fédéraux et les parlementaires, avec d'autres associations professionnelles et économiques, également au-delà des frontières. SWICO Recycling offre dans ce but des outils efficaces. Aujourd'hui et demain.

Andreas Knöpfli, président SWICO

Sommaire

4 Bienvenue 5 Rétrospective 6 Interview 9 Commission environnement
10 Transfert de connaissances 11 Etudes 13 Partenaires 14 Histoire de famille
15 Portrait 16 Félicitations 18 Flux de matières 20 Exercice comptable 22 Bilan



Couverture: Karin et Maria Kobel jouent à deux à leur course de voitures préférée sur la Playstation. «Je gagne le plus souvent», dit Karin (à gauche sur la photo). Les jumelles de 15 ans de Schönbühl ont le même âge que SWICO Recycling. A l'occasion du jubilé, les deux adolescentes et quatre

autres personnes présentent leur appareil préféré dans le rapport d'activités de SWICO Recycling. Elles expliquent ce qu'il représente pour elles. Et elles sont contentes de pouvoir l'éliminer en bonne conscience.

La pionnière du recyclage fête son 15^e anniversaire



Ce qui commença comme œuvre de pionnier au début des années 90 est devenu aujourd'hui un système établi qui fonctionne bien! Cela fait maintenant 15 ans que le SWICO s'occupe en Suisse de la collecte et du recyclage des déchets électroniques générés par les technologies de l'information et de la communication.

SWICO a compris très tôt que la collecte des déchets électroniques était importante pour l'avenir! Près de 18 kilos par personne et par an d'appareils électriques et électroniques arrivent aujourd'hui sur le marché suisse. La courte durée de vie de nombreux appareils génère des quantités importantes de déchets électroniques, catégorie qui connaît le plus fort taux de croissance au niveau mondial.

Grâce à l'engagement du SWICO et de ses membres, les déchets électroniques sont collectés et éliminés efficacement en Suisse. Le système de collecte SWICO Recycling couvre l'ensemble de la Suisse. Les clients peuvent ramener gratuitement les ordinateurs, téléphones portables ou radios usagés à chaque point de vente et à de nombreux points supplémentaires. Le système d'élimination est financé sur une base volontaire par une taxe anticipée de recyclage. Des améliorations du système d'élimination ont même permis d'abaisser le montant des taxes ces dernières années. Les quantités élevées récupérées, le recyclage considérable des matériaux et l'élimination des polluants dans le respect de l'environnement démontrent l'efficacité du système.

SWICO Recycling a élaboré ce concept et l'a appliqué sur une large échelle, sur une base privée. L'ordonnance fédérale sur l'élimination des déchets électroniques fixe les conditions-cadres nécessaires et assure des conditions identiques pour tous sur le marché. SWICO Recycling constitue ainsi un modèle idéal permettant de résoudre un problème dans le cadre d'un partenariat entre acteurs privés et pouvoirs publics.

Le recyclage devra à l'avenir maintenir un haut niveau technique et s'adapter autant que possible au progrès technologique. La récupération des métaux rares, essentiels pour l'industrie électronique, mérite une attention spéciale. C'est le cas par exemple de l'indium utilisé dans la fabrication des écrans plats et dont les réserves en tant que matière première ne sont pas illimitées.

Grâce à SWICO Recycling, la Suisse est leader mondial du recyclage des déchets électroniques. Je tiens à féliciter sincèrement SWICO Recycling pour son 15^e anniversaire et je lui souhaite beaucoup de succès!

Bruno Oberle, directeur de l'Office fédéral de l'environnement

Les moments forts de l'année 2008

Avril

Sensibilisation écologique lors du Greenforum

Le premier Greenforum du 7 avril 2008 a été un succès total. Environ 80 participants ont assisté aux exposés de représentants de Philips, Hewlett-Packard, ClimatePartner et de Greenpeace. Ils ont suscité des réflexions, questions et discussions sur l'efficacité énergétique, le design des produits et le recyclage d'appareils électroniques. SWICO Recycling avait organisé ce forum pour encourager les échanges, sensibiliser aux préoccupations écologiques et présenter des solutions. Vous trouvez un rapport sur le Greenforum 2008 sur www.swico-recycling.ch/f/information_greenforum08.asp

La nouvelle présentation de SWICO Recycling



SWICO Recycling a présenté à l'occasion de la conférence annuelle et du Greenforum ses nouveaux logo, brochure, flyer et site Internet. L'objectif de cette nouvelle identité est d'accroître le taux de notoriété de SWICO Recycling comme label suisse pour l'élimination des appareils électriques et électroniques dans le respect de l'environnement. Alors que la taxe anticipée de recyclage est connue dans le public depuis des années, SWICO Recycling est restée plutôt dans l'ombre. Le site Internet contient, en plus de l'ordre de ramassage, des listes et formulaires importants pour les signataires actuels et potentiels de la convention, ainsi que des informations de fond sur le recyclage, pour les médias et toute personne intéressée. Toutes les informations, rapport d'activités, brochure et flyer sont disponibles sous www.swicorecycling.ch

Mai

Fusion des secrétariats

Le Comité du SWICO a décidé d'exploiter les synergies entre l'association et SWICO Recycling et de fusionner la direction de l'association SWICO avec SWICO Recycling. Paul Brändli, auparavant directeur de SWICO Recycling, prend cette fonction. Il succède à Mme Rita Wirz, qui a dirigé l'association pendant quatre ans et qui la quitte de son propre gré. Les comptabilités de l'association SWICO et SWICO Recycling resteront séparées afin de garantir la transparence des coûts et l'affectation de la TAR.

Membre de Swiss Recycling

Depuis le 1^{er} mai 2008, SWICO Recycling est membre de l'association Swiss Recycling qui regroupe tous les exploitants importants de systèmes de récupération de matériaux recyclables. Swiss Recycling les contrôle et les conseille en termes d'efficacité. Pour SWICO Recycling, l'affiliation à Swiss Recycling est particulièrement importante, car elle permettra la coordination d'activités et de programmes pour les écoles.

Septembre

Etude sur les circuits imprimés PCB



SWICO Recycling, la fondation SENS Suisse et la fondation SLRS pour le recyclage des luminaires ont ordonné une étude sur les PCB. L'objectif était de connaître le nombre de condensateurs contenant des PCB encore en circulation et si les processus de recyclage devaient être adaptés. L'Empa St-Gall s'est chargé de l'enquête en collaboration avec l'office de chimie environnementale. L'étude mon-

tre que 99 % des condensateurs contenant des PCB sont éliminés. Quelques-uns peuvent encore contenir des quantités significatives de PCB.

Cargo Domicile toujours partenaire

La commission environnement a décidé, après examen de toutes les candidatures pour le mandat de logistique, de poursuivre la collaboration avec Cargo Domicile dès le 1^{er} janvier 2009 et pour deux ans. Vous en saurez plus sur Cargo Domicile en page 13.

Wall-E nettoie la planète



SWICO Recycling s'est associée à une campagne de Swiss Recycling dont le protagoniste est le Wall-E, le robot recycleur du film éponyme de Disney/Pixar. Plus d'infos sous: www.walleendvd.ch

Octobre

Modification de tarif

Lors de sa retraite des 15 et 16 octobre, la commission environnement a décidé de modifier le tarif de la TAR au 1^{er} janvier 2009. La TAR a ainsi été abaissée pour divers appareils, par exemple dans le domaine des télécommunications. Plus d'infos sous: www.swicorecycling.ch

Décembre

Plus de signataires de secteurs

SWICO Recycling compte plus de 630 signataires au 31 décembre 2008. Cela représente une augmentation réjouissante de 10 % par rapport aux 576 recensés au 31 décembre 2007.



Paul Brändli: «Nous ouvrons les frontières pour l'appel d'offres.»

«Nous recyclons aujourd'hui 15 fois plus qu'en 1994»

A l'occasion des 15 ans de SWICO Recycling, le directeur général Paul Brändli fait le point entre rétrospective et avenir.

SWICO Recycling fête son 15^e anniversaire. Quelles ont été ses réalisations durant cette période?

Paul Brändli: Lors de sa création en 1994, la convention de SWICO Recycling comptait 30 signataires. Ils sont aujourd'hui 630. Autre succès: la personne qui souhaite éliminer son téléviseur ne doit plus acquitter une taxe de 40 francs. En Suisse, il n'y a plus de décharges dans les forêts car le système de recyclage est établi. La TAR est connue dans la population. Elle permet

d'exploiter notre système de reprise avantageux: les clients peuvent rapporter gratuitement les appareils usagés dans 6000 commerces en Suisse, auxquels s'ajoutent 500 centres de collecte publics.

Pouvez-vous traduire le succès de SWICO Recycling en chiffres?

Nous recyclons aujourd'hui près de 15 fois plus d'appareils qu'en 1994, soit 50 000 tonnes. En admettant qu'un appareil soit utilisé pendant sept ans, cela représente un taux

de 85 %, un résultat exceptionnel en comparaison internationale. Nous avons pu réduire de moitié les coûts par kilo recyclé depuis nos débuts, malgré la hausse des prix.

Y a-t-il des secteurs où SWICO Recycling est moins satisfaite?

Oui, le taux de retour des téléphones portables est insuffisant. Sur les 2,8 millions d'appareils vendus par année, seuls 15 % sont récupérés. Près de 8 millions de portables usagés traînent dans les foyers suisses.

Pour quelle raison le taux de recyclage des portables est-il si bas?

La majorité des gens n'a pas conscience que les portables usagés peuvent être recyclés. Nous renforçons notre travail d'information. A mi-mai aura lieu la journée nationale «Chasse au trésor» de la Fondation suisse pour la pratique environnementale Pusch. Nous soutenons cette action et mettons à disposition des communes des récipients pour la récupération des portables. Nous lançons une campagne de sensibilisation dans les écoles, également avec Pusch.

Regardons en arrière: quel a été le fait le plus marquant en 2008?

Les fluctuations des prix des matières premières ont eu des effets significatifs. Le prix du cuivre par exemple a baissé de 70 % en 2008, ce qui a perturbé les calculs de prix des recycleurs. Ils ont dû finalement payer pour se débarrasser des métaux ferreux, une vente plutôt lucrative naguère.

Depuis 2008, vous êtes non seulement directeur général de SWICO Recycling, mais également de l'association SWICO. Pour quelle raison ces deux fonctions ont-elles été regroupées?

Cela nous permet d'engager nos collaborateurs avec plus d'efficacité. Nous continuerons cependant à établir des comptabilités distinctes et des rapports d'activités séparés. Il n'y a aucun transfert de subvention d'un domaine à l'autre. Ne serait-ce que parce que la TAR est affectée à un usage précis.

Quelles seront les tâches prioritaires de SWICO Recycling en 2009?

Les prix des matières premières. La TAR n'augmentera sans doute pas en 2009, mais nous regarderons ceci de près. En raison de la crise économique, on peut prévoir que les consommateurs achèteront moins d'appareils, ce qui réduira nos recettes. Le travail de recyclage diminuera également, car les appareils seront en service plus longtemps.

«La majorité de la population ne sait pas que l'on peut recycler les téléphones portables.»

Quels sont les projets les plus importants de SWICO Recycling pour 2009?

Le nouvel appel d'offres qui court jusqu'à mi-2009 est prioritaire. Nous subissons une pression énorme sur les prix en comparaison internationale et des offres de pays voisins seront admises pour la première fois. Les recycleurs étrangers doivent répondre aux mêmes exigences élevées de qualité que les suisses; l'Empa les contrôle. La collaboration avec des recycleurs étrangers a pour inconvénient des coûts de transport plus élevés. Ils sont intégrés dans notre calcul global, ce qui avantage les recycleurs locaux. On argumentera que les parcours plus longs à l'étranger sont moins écologiques. La majorité des matériaux recyclés doit être de toute manière retraitée à l'étranger: il n'y a pas de fonderie de cuivre en Suisse, par exemple. Vue sous cet angle,

l'émission de CO₂ est à peu près la même pour l'ensemble du transport.

SWICO Recycling recyclera ainsi à l'étranger dès 2010?

Ce n'est pas dit. Nous décidons selon des critères économiques et écologiques. Je pense toutefois que les recycleurs suisses devraient penser à se regrouper et à nous proposer une gamme de services unique: les entreprises en Suisse sont nombreuses, mais peu recyclent les matériaux jusqu'à la matière première. Les autres s'occupent de collecte et de démantèlement. Elles doivent faire des investissements élevés pour de nouvelles technologies. Vu les faibles quantités recyclées et la fragmentation du marché, il leur est difficile de rester compétitives face aux entreprises étrangères. Si SWICO Recycling collabore avec des entreprises suisses pour des raisons politiques et que les prix sont plus élevés, le risque augmente de voir des fabricants étrangers quitter le système SWICO Recycling et recycler dans le cadre de leurs structures européennes.

Quel est l'objectif de SWICO Recycling d'ici au 20^e anniversaire?

Nous voulons encore nous améliorer: nous visons une couverture du marché de 95 % contre 85 à 90 % aujourd'hui. Et un taux de récupération de 85 à 90 %. Nous désirons également renforcer SWICO Recycling en tant que label de qualité pour l'achat d'articles électroniques durables.

« J'ai besoin de mon GPS pour les compétitions où l'on évalue le parcours de vol. En parapente, on est à l'air libre et on admire un panorama fantastique. Les aigles s'approchent jusqu'à dix mètres. Une expérience extraordinaire! »

Alex Graf, ingénieur en informatique et parapentiste, Steinhausen



Enthousiasmé par le système SWICO Recycling

Roberto Vitaliano est membre de la commission environnement depuis avril 2008. Sa principale demande est un tarif unique et simplifié de la TAR pour la chaîne commerciale.



Roberto Vitaliano: «Je peux apprendre beaucoup des autres membres de la commission.»

Roberto Vitaliano est le premier membre de la commission environnement qui ne représente pas le secteur primaire, c'est-à-dire les producteurs ou les importateurs. Il est responsable de l'assurance qualité chez ALSO, distributeur et prestataire de logistique pour les TIC, et garantit ainsi que les intérêts du secteur secondaire sont également pris en compte dans la commission.

«J'ai dit oui très vite quand on m'a demandé si je voulais devenir membre de la commission environnement de SWICO Recycling», explique Roberto Vitaliano. «Je connais le système de recyclage du SWICO depuis le début et j'en suis enthousiasmé. Il est simple et efficace.» Ses collègues sont beaucoup plus proches du produit et ont

de larges connaissances dans ce domaine. «Je peux apprendre beaucoup d'eux. Ils sont toujours confrontés à la question de savoir si les composants sont facilement recyclables.» Il pensait bien connaître le processus de recyclage et a été étonné d'en découvrir toutes les finesses. Roberto Vitaliano en sait désormais plus sur les matériaux depuis l'année dernière par sa tâche importante dans la commission environnement, à savoir l'appel d'offres pour la logistique.

Un tarif unifié

Roberto Vitaliano fait partie du groupe de travail «Taxe anticipée de recyclage»: «Je peux m'y investir complètement. Je souhaite que le tarif reste simple», souligne-t-il.

«J'aimerais l'unifier autant que possible afin que le calcul de la TAR ne crée pas de travail bureaucratique. Le groupe de travail doit l'analyser avec précision. Le recyclage des imprimantes est peut-être beaucoup plus coûteux que pour les ordinateurs.» 2009 se déroule sous le signe des tarifs 2010-2011, d'où des séances supplémentaires pour Vitaliano. Entre les réunions, les membres communiquent par e-mail, intranet et conférences téléphoniques.

Outre l'appel d'offres pour la logistique et le tarif, les activités les plus importantes de la commission en 2008 ont été le jubilé des 15 ans, un projet CO₂ de SWICO Recycling, l'élaboration des directives pour les recycleurs en collaboration avec la fondation SENS Suisse et du règlement d'organisation et de commission pour le SWICO.

Les membres de la commission environnement

Paul Brändli, président
Alexander Bohny, Agfa-Gevaert
Roberto Vitaliano, ALSO
Brigitte Schmieder, Canon
Alex Lovis, Dell
Eric Hubacher, ESAG
Rolf von Reding, Hewlett-Packard
Hans Walker, IBM
Roland Vannay, Motorola
Paul Langlotz, Philips
Dr Jürgen Baumann, Siemens
Reiner Wolter, Sun
Christoph Schweizer, Xerox

«Les Suisses pensent globalement»

Lors de sa visite chez SWICO Recycling, Chung Shan Shan de Hongkong a été impressionnée de voir que nous prenons le changement climatique très au sérieux.



Chung Shan Shan devant l'Université baptiste à Hongkong.

Chung Shan Shan

Chung Shan Shan est collaboratrice scientifique à l'Institut de biologie de l'Université baptiste à Hongkong et travaille sur l'économie des déchets et la gestion de l'environnement. A fin août 2008, elle a visité la Suisse dans le cadre d'un transfert de connaissances. SWICO Recycling lui a montré l'organisation de l'élimination des déchets, spécialement pour les appareils électriques et électroniques.

Quelles étaient les raisons de votre visite en Suisse?

Chung Shan Shan: le gouvernement de Hongkong souhaite réglementer l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés. C'est pourquoi j'étudie les aspects financiers, institutionnels et légaux dans d'autres pays.

Et comment avez-vous choisi précisément la Suisse?

Notamment parce que la Suisse n'est pas dans l'UE. Le système de recyclage des appareils électriques et électroniques dans l'UE est déjà très bien documenté. Une autre raison est le fait que de nombreuses personnes parlent bien l'anglais en Suisse et que je ne parle pas d'autre langue étrangère.

Quelle est la situation du recyclage à Hongkong?

Près de 48 % des déchets ménagers sont recyclés. Nous ne récupérons cependant que peu de matériaux autres que le papier, les métaux et quelques matières plastiques. La majorité des matériaux récupérés à Hongkong provient de déchets industriels ou des ménages. Les entreprises de nettoyage les collectent et font ainsi du bénéfice. Le gouvernement ne tient pas compte des déchets électriques et électroniques dans sa statistique.

Quelles sont les autres différences entre les systèmes de recyclage à Hongkong et en Suisse?

La capacité de retraitement à Hongkong est largement inférieure à la quantité récupérée. C'est pourquoi 95 % des matériaux à recycler sont exportés, la plupart en Chine. En outre, le gouvernement local affirmait jusqu'il y a cinq ou six ans en arrière que le recyclage des déchets était une affaire privée et non celle de l'Etat. Il manque des centres de collecte ou des taxes pour les déchets

ménagers. Il n'existe pas non plus de programme qui prévoit une responsabilité des fabricants ou qui exige le tri et la diminution des déchets.

Un système de recyclage similaire à la Suisse serait-il réalisable ou souhaitable à Hongkong?

Bien que le système suisse soit recommandable, il ne peut pas être reproduit tel quel à Hongkong. Les conditions sont trop différentes.

«Notre gouvernement disait récemment que le recyclage des déchets est une affaire privée.»

Quelque chose vous a-t-il spécialement impressionnée en Suisse?

Oui, deux choses m'ont particulièrement frappée: premièrement, les Suisses sont très sensibilisés aux problèmes globaux. A Hongkong, presque personne ne prend le réchauffement climatique au sérieux. Deuxièmement, la volonté politique claire du gouvernement suisse. Il prend le risque d'introduire des mesures controversées. Le gouvernement de Hongkong manque de courage à cet égard.

Qu'est-ce qui fonctionne à Hongkong mieux qu'en Suisse?

Chez nous, le recyclage des déchets couvre les coûts, il est flexible et peut être adapté. En revanche, le système suisse vise plus à être écologique et social en même temps.

Que faire avec les plastiques?

Sur demande de SWICO Recycling et de la fondation SENS Suisse, l'Empa de St-Gall a recherché si les plastiques nocifs peuvent être réutilisés dans le respect de l'environnement.

Chaque année entre 25 000 et 30 000 tonnes de matières plastiques des appareils électriques et électroniques sont produites en Suisse. La moitié environ provient de l'électronique de divertissement ainsi que des technologies de l'information et de l'informatique. Il s'agit dans ce cas de matériaux très différents. En termes de volume, l'acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS) et le polystyrène HIPS dominent, avec 7 000 tonnes chacun en 2007. Le polypropylène (PP) avec 4 500 tonnes, un mélange ABS-polycarbonate (PC) avec un peu plus de 2 000 tonnes et le polyuréthane (PUR) avec 1 500 tonnes constituent une part importante des matériaux utilisés. La quantité des autres matières se situe entre quelques tonnes et 1 000 tonnes par an. Quelques

plastiques contiennent d'autres composants tels que liaisons organiques bromées, plomb, acide chromique, cadmium ou mercure. Ils font fonction de retardateur de flammes, stabilisateur, colorant ou de matière de charge et peuvent être dangereux pour la santé ou l'environnement. Le recyclage des plastiques à forte teneur en brome peut en outre provoquer la formation de dioxine ou de furanne toxiques.

Références légales

La législation suisse limite pour cette raison le recyclage des plastiques des appareils électriques et électroniques. Des valeurs limites pour le cadmium et les retardateurs de flammes ont par exemple été fixées. Le recyclage des plastiques est très difficile,

parce que les appareils contiennent un grand nombre de matières différentes, dont certaines sont nocives. Il ne reste souvent pas d'autre alternative que le recyclage thermique.

Dans le cadre d'un projet à la demande de SWICO Recycling et de SENS, l'Empa St-Gall étudie les conditions qui permettraient de procéder au recyclage sans risque des plastiques des appareils électriques et électroniques. Lorsque ces plastiques et leurs composants nocifs auront fait l'objet d'une étude documentée dans une première étape, certains plastiques pourront être alors analysés en profondeur lors d'une deuxième étape.

La fin des tubes images

L'Empa recherche le nombre d'écrans cathodiques contenant du plomb encore en circulation.

Plus personne en Suisse ne s'intéresse aux écrans à tube cathodique. Mais pendant combien de temps encore les recycleurs suisses devront-ils traiter le verre chargé en plomb des tubes cathodiques (CRT)? L'Empa a développé un modèle pour en évaluer la quantité, ceci sur la base de différentes données historiques (SWICO Recycling, Office fédéral de la statistique, Billag, douanes, etc.) et sur une période de 80 ans (1950–2030). Il s'avère que le nombre d'écrans de télévision et d'ordinateurs dans les ménages, entreprises, hôtels, etc. s'est accru continuellement au cours des décennies

pour culminer en 2000 avec quelque 110 000 tonnes de verre CRT. La quantité s'est rapidement réduite depuis lors et a diminué de moitié jusqu'à 2008. Vers 2018, le verre CRT devrait avoir disparu de Suisse. La décroissance est due au remplacement très rapide par des écrans plats et à un manque de place général. 300 000 tonnes de verre CRT en tout sont arrivées en Suisse, dont 100 000 tonnes ont été récupérées par SWICO Recycling avant de faire l'objet d'un recyclage contrôlé. Le solde a été éliminé avant l'introduction de la TAR. Quant à savoir si le verre provenant de la Suisse



Ecrans à tube cathodique au recyclage.

pourra continuer à être utilisé en majorité pour de nouveaux écrans, cela va dépendre du moment auquel le marché du recyclage s'effondrera faute de demande. Si cela survient avant que le stock suisse soit liquidé, d'autres moyens de recyclage ou des décharges sûres seront nécessaires. Sinon le risque existe de voir le verre chargé de plomb arriver dans les pays du tiers monde et ne pas être éliminé écologiquement.

A full-page photograph of a woman standing on a wooden pier covered in snow. She is wearing a thick, shaggy tan fur coat over a blue and white striped shirt and dark blue pants. She is holding a dark-colored electric guitar. She has a red and white patterned scarf around her neck and is wearing brown boots. The background shows a body of water and a hazy sky.

« Je compose volontiers sur ma guitare électronique. Les morceaux sont plus rock que ceux que j'obtiens au clavier. L'inspiration me vient quand je suis à l'extérieur, à vélo, dans le tram. J'adore Björk mais musicalement, je suis à fond ma propre inspiration. »

Linnéa Racine alias Evelinn Trouble, musicienne, Zurich

Un partenariat qui roule

La collaboration avec Cargo Domicile dure depuis la création de SWICO Recycling. Et ce, même avec une remise au concours du mandat de logistique tous les deux ans.

Rien n'est plus simple pour les partenaires de SWICO Recycling qui désirent éliminer leurs appareils usagés: ils complètent l'ordre de ramassage en ligne sur le site de SWICO Recycling, avec adresse, nombre de palettes et indications de la livraison et de la récupération des appareils. Les palettes arrivent et les appareils usagés sont enlevés à l'heure, même au plus tard dans les 24 heures après avoir rempli l'ordre de ramassage en ligne. Ce service est entièrement gratuit pour les entreprises, y compris la livraison des palettes. La logistique de SWICO Recycling est assurée par Cargo Domicile, une association d'entreprises de transport routier de marchandises. Cela signifie que des marchandises de différents clients sont acheminées groupées par train ou en camion. Un processus écologique et économique. Les itinéraires sont établis le plus judicieusement et les camions remplis le mieux possible. Lorsqu'un ordre parvient à la centrale de Cargo Domicile à Berne par

fax ou Internet, il est transmis au plus proche des douze centres régionaux. Le jour indiqué, le chauffeur enlève les appareils usagés, les amène au centre régional et les pèse. Ils sont expédiés groupés au centre de démantèlement ou de recyclage avec des appareils d'autres livraisons. Sur les 12 000 demandes de transport exécutées quotidiennement par Cargo Domicile, 200 sont pour SWICO Recycling.

La meilleure prestation

SWICO Recycling collabore depuis le début avec Cargo Domicile. Les 15 ans de SWICO Recycling sont donc aussi ceux du partenariat avec Cargo Domicile. Cela ne va pourtant pas de soi. Car SWICO Recycling remet au concours le contrat de logistique tous les deux ans. Cargo Domicile a toujours réussi à convaincre. Paul Brändli, directeur général de SWICO et SWICO Recycling, affirme à ce sujet: «Les raisons de la poursuite de la collaboration avec Cargo Domicile sont le



Cargo Domicile convainc avec le prix le plus bas et la meilleure prestation.

meilleur prix parmi tous les candidats, combiné avec la meilleure prestation et une grande flexibilité. Cargo Domicile couvre l'ensemble des besoins des partenaires de SWICO Recycling, déjà pour un volume d'une palette et sur demande le jour même.» Ce n'est pas tout: une expérience de 15 ans dans les transports pour SWICO Recycling constitue un argument très favorable pour la poursuite de ce partenariat au niveau logistique.

Le supermarché à l'envers

Les Zougois sont les champions suisses du tri des déchets: deux tiers de leurs ordures sont recyclées. Que font-ils mieux que le reste de la Suisse?

Les douze centres de collecte «Ökihöfe» du canton de Zoug fonctionnent comme un supermarché – mais à l'envers. Au lieu de tout y acheter, on y jette tout.

Des livres aux capsules de Nespresso en passant par des chaises rembourrées, des tasses de porcelaine et des tire-bouchons. Et des appareils électriques et électroniques bien sûr. Une trentaine de matériaux

sont acceptés. Des aides indiquent le chemin et renseignent. Les objets recyclables peuvent être déposés gratuitement, pour les objets à brûler, le prix est de 50 centimes par kilo. Ce système permet aux Zougois d'économiser 30 francs par habitant et par an sur les coûts d'incinération de ces déchets. Il est efficace parce que les communes sont regroupées dans la ZEBA (Association de gestion des déchets des

communes de Zoug) pour la logistique. Les transports des objets récupérés sont organisés en commun vers les entreprises de démantèlement et de recyclage. Un wagon CFF est mis à disposition pour les déchets électroniques de SWICO Recycling. Lorsqu'il est plein, il est expédié chez le recycleur partenaire, où les appareils sont démantelés et retraités.



La famille Kobel a vécu la transformation technologique: Maria, la maman Maria, Karin et le papa Hanspeter (de g. à d.).

Portables au lieu de babyphones

Les jumelles Karin et Maria ont le même âge que SWICO Recycling. Pendant qu'elles grandissaient, le monde de l'électronique a changé.

Les parents n'ont aucune peine à distinguer les jumelles. Hanspeter «Hämpu» Kobel explique: «Maria est plus ordonnée, plus créative et plus studieuse que Karin qui préfère profiter de la vie.» Les jumelles sont nées en Espagne, la patrie de leur maman, et arrivées en Suisse à trois mois pour rejoindre leur père. Maria Kobel devait préparer un biberon toutes les quatre heures: «Chaque bébé avait un rythme différent».

Le papa complète: «Nous avons beaucoup apprécié le babyphone qui nous permettait de regarder la télévision dans la pièce voisine tout en surveillant les petites. Aujourd'hui le téléphone portable a rempli presque la même fonction.»

Au cours des 15 dernières années, la famille Kobel a changé ses appareils électroniques et électroniques: la console de jeu

à cassettes a cédé la place à une Playstation et Karin aime jouer à Tomb Raider. Les photos de famille autrefois collées dans des albums sont désormais stockées numériquement. Les images ratées sont effacées. Le contact avec la parenté en Espagne est bien plus aisé grâce aux MacBook, caméra vidéo et Skype! M. Kobel effectue ses paiements bancaires sur Internet et s'étonne que ses filles y fassent des recherches pour des exposés, les traitent avec PowerPoint et les remettent sur une clé USB.

Le stress avec les jumelles est passé depuis longtemps. Les parents se réjouissent que les adolescentes ne soient jamais seules et aient toujours une amie pour parler de tout. Maria Kobel dit même: «Je me dis quelquefois que j'aurais aimé des triplés!»

L'évolution des appareils électroniques et d'Internet dans les 15 dernières années



Œuvres d'art à base de déchets électroniques

Les œuvres de l'artiste Jutta Znidar ont été exposées au Greenforum de SWICO Recycling et vendues aux enchères pour une bonne cause.

Voici le début: Jutta Znidar a pris des expressions littéralement et les a transposées en images. «Au début, les jeux de mots étaient au centre. J'ai créé le 'Maustreiber' (pilote de souris), le 'Headcrash' (écrasement du disque dur), les 'Weisse Mäuse' (souris blanches), les 'Chips', 'Memories', 'Intelligent Buildings'. J'ai utilisé surtout des éléments de hardware tels que circuits imprimés, CD, éléments d'imprimantes et souris.»

Et comment en est-elle arrivée à utiliser des déchets d'ordinateurs pour les transformer en art? «J'étais fascinée par la beauté des matériaux, encore intacts mais obsolètes. J'avais besoin de créer de l'ordre en les voyant jetés dans le conteneur. Je voulais leur redonner une raison d'être.»

Ses œuvres sont devenues plus simples, plus claires au cours de ce processus. Cer-

taines pièces sont simples et trouvent une nouvelle signification. Elle a découvert d'autres composants qui exigeaient un nouveau but dans la vie. Les câbles par exemple. Différentes œuvres en sont nées: «Kabelsalat» (salade de câbles), «Kabelbäume» (forêt de câbles), «alte Zöpfe» (habitudes démodées), «Medien» (médias) et «Networker» (communicateur). «Puis j'ai découpé de gros câbles gris et noirs et découvert une vie intérieure colorée magnifique – les âmes des câbles», se souvient Jutta Znidar.

Le World Wide Web s'étendait alors très rapidement. Jutta Znidar s'est inspirée d'un communiqué de presse: «J'ai lu 'Plus d'un million de pages Web en Suisse' et j'ai pensé aussitôt aux tissages. Il m'est rapidement venu à l'esprit qu'il ne s'agissait pas de 'weben' (tisser).» Znidar a créé dès 1997 ses premiers «Webseiten» (pages Web) et

«Netzwerke» (réseaux) matérialisés en œuvres de grand format.

Jutta Znidar travaillant avec du matériel dépassé, elle suit l'évolution des tendances: «Les dictaphones d'autrefois atterrissent maintenant dans la poubelle. Comme les écrans à tube cathodique.»

Jutta Znidar

- Née en 1952 à Bielefeld
- Etudes en économie d'entreprise
- En 1978, poste auprès d'un fabricant américain de télématique à Francfort
- Depuis 1980 en Suisse
- Depuis 1990 artiste indépendante avec un atelier à Dietikon

www.artwork-jutta-znidar.ch



Jutta Znidar avec ses œuvres dans son atelier de Dietikon: fascinée par la beauté des matériaux.

Tous nos vœux pour le jubilé

SWICO Recycling a construit de bons partenariats en 15 ans d'existence. Félicitations des signataires de la convention et partenaires.



*Max Zulliger,
directeur d'Inobat,
organisation d'intérêt
pour l'élimination des
piles*

«Une bonne collaboration s'est développée entre SWICO Recycling et nous au cours des années. L'administration de la TAR a été simplifiée pour les commerces, ce qui a eu finalement un effet positif pour les consommateurs.»

«SWICO Recycling a fait œuvre de pionnier en Suisse avec un système de récupération de matières premières proche du client. Au nom de la population zougoise, je félicite le SWICO pour ce concept.»



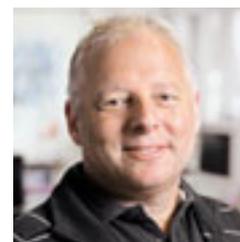
*Marco Buletti,
chef de section ad-
joint, Office fédéral
de l'environnement*

«La valorisation des déchets électroniques clôt le cycle de vie des produits et ménage nos ressources!»

«Yamaha, leader mondial de la fabrication d'instruments de musique, est heureux d'être signataire de la convention. Nous montrons que nous nous préoccupons de l'environnement et du recyclage.»



*Hans Ulrich
Schwarzenbach,
directeur de ZEBA,
Association de ges-
tion des déchets des
communes de Zoug*



*Thomas Glutz,
Branch Manager
Yamaha Music Suisse*

«Depuis 15 ans, SWICO Recycling est synonyme de recyclage sûr et respectueux de l'environnement. Félicitations pour le jubilé et merci pour la bonne collaboration.»



*Reto Grunder,
directeur Recycling
CDS Cargo Domicile*



*Jacques A. Staehli,
président imaging.ch
Swiss Imaging
Suppliers Association*

«Depuis 2002, nos membres utilisent l'infrastructure de SWICO Recycling et nous remercions cette organisation pour son agréable collaboration.»

«En tant que contrôleur expert depuis longtemps pour SWICO Recycling, je la félicite pour ses 15 ans de succès et je me réjouis de la poursuite de la collaboration!»



*Patrick Wäger,
contrôleur expert
Empa*



*Isabelle Marthaler,
directrice Swiss
Recycling*

«Notre plus jeune membre – SWICO Recycling – s'est bien intégrée dans notre famille Swiss Recycling. Nous lui souhaitons des lendemains prospères.»

«Les membres de l'association professionnelle suisse FVG des recycleurs électriques et électroniques ont pu faire largement progresser l'évolution technique sur le marché suisse du recyclage ces 15 dernières années. Les tonnes de matériel de SWICO Recycling y ont également contribué.»



*Bernard Loosli,
directeur Association
professionnelle FVG
VREG-Entsorgung*

Que deviennent les appareils usagés?

L'un des éléments importants de la fonction de contrôle de l'Empa est l'évaluation et la supervision des flux de matières.

Les contrôleurs mandatés par l'Empa contrôlent également les flux de matières, en plus du respect des exigences de traitement dans les entreprises de recyclage. A cette occasion, les quantités traitées et les fractions produites, ainsi que les étapes ultérieures du traitement sont également vérifiées.

En 2008, SWICO Recycling a collecté 50754 tonnes d'appareils électroniques usagés. La quantité n'a que légèrement augmenté par rapport à l'année précédente (+3,5%), la croissance étant cependant forte pour les moniteurs LCD (+97,8%) et les ordinateurs portables (+67,2%). Réduction significative en revanche pour les moniteurs CRT (-33,3%) et les imprimantes (-26,1%).

La répartition des appareils selon les différentes fractions est déterminée sur la base d'analyses de traitement effectuées dans les entreprises de recyclage, avec l'accompagnement de l'Empa. Un volume donné d'appareils du même type est collecté à cet effet, démantelé et traité séparément des autres flux de matières. Un rapport est alors établi. En 2008, des analyses de ce type ont été effectuées chez Edi Entsorgungsdienste AG, Reonik Recycling AG, Solenthaler Recycling AG et RUAG Components AG. Ces analyses

ont porté sur les ordinateurs de bureau et portables, les téléphones portables et les appareils électroniques grand public mixtes, télécommunication et électronique de divertissement.

Près de la moitié des fractions traitées sont des métaux tels que le fer, l'aluminium, le cuivre ou l'acier chromé. Puis viennent les plastiques pour environ un quart et le verre CRT pour 15%. La part des circuits imprimés est modeste, mais ils contiennent de nombreux métaux précieux (or, argent et palladium entre autres) et sont très intéressants pour le recyclage des matières premières. Les substances nocives sont triées par les entreprises de recyclage et traitées lors de processus spéciaux de recyclage ou d'élimination. Elles représentent 1% des quantités traitées sous forme de piles, condensateurs ou composants contenant du mercure.

L'Empa a également analysé en 2008 si les fractions d'ordinateurs de certaines marques se différenciaient par rapport à l'ensemble de celles provenant d'ordinateurs de différents fabricants. L'analyse a montré que les différences dans la composition des ordinateurs de différents fabricants sont négligeables.

Volumes recyclés par type d'appareil (Signataires A et B)

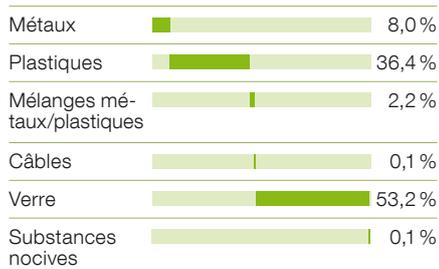
	Quantité	Poids moyen (en kilogrammes)	Métaux (en tonnes)	Plastiques (en tonnes)	Mélanges mé- taux/plastiques (en tonnes)	Câbles (en tonnes)	Verre et/ou modules LCD (en tonnes)	Circuits imprimés (en tonnes)	Substances nocives (en tonnes)	Divers ³⁾ (en tonnes)	Total (en tonnes)	Variation par rapport à 2007
Téléviseurs CRT	256 796	31,3	646	2 933	173	9	4 279	-	8	-	8 048	-3,5 %
EGP, mixte ¹⁾	984 557	5,3	2 972	1 104	412	148	10	61	83	438	5 228	+14,5 %
Moniteurs CRT	290 691	20,0	467	2 117	125	6	3 088	-	5	-	5 808	-33,3 %
Moniteurs LCD	140 125	6,4	392	190	-	-	252	60	-	-	894	+97,8 %
PC/serveurs	370 566	15,9	4 883	338	11	178	-	468	14	-	5 892	+8,7 %
Ordinateurs portables	151 487	4,4	354	95	64	7	27	102	13	-	662	+67,2 %
Imprimantes	423 008	11,2	2 859	1 364	249	33	56	151	10	3	4 725	-26,1 %
Gros appareils/photocopieurs ²⁾	27 545	117,8	2 225	424	200	85	61	148	2	99	3 244	+9,7 %
Appareils divers	-	-	9 234	3 433	1 283	459	31	190	259	1 364	16 253	+37,4 %
Total en tonnes			24 032	11 998	2 517	925	7 804	1 180	394	1 904	50 754	+3,5 %
Total en %			47,3 %	23,6 %	5,0 %	1,8 %	15,4 %	2,3 %	0,8 %	3,8 %		

¹⁾ Electronique grand public, mixte, hors TV

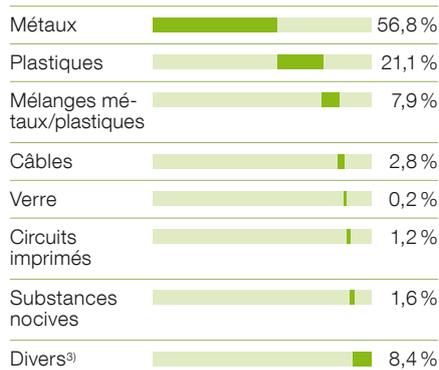
²⁾ Uniquement des gros photocopieurs actuellement

³⁾ Déchets d'emballages et autres, cartouches de toner

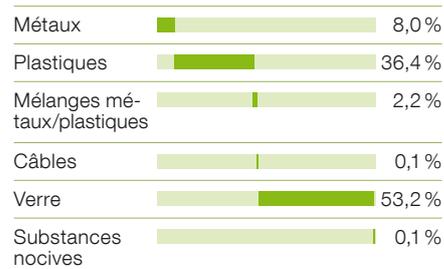
Téléviseurs CRT



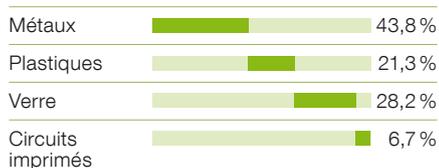
EGP, mixte¹⁾



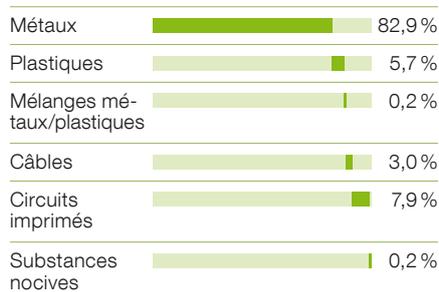
Moniteurs CRT



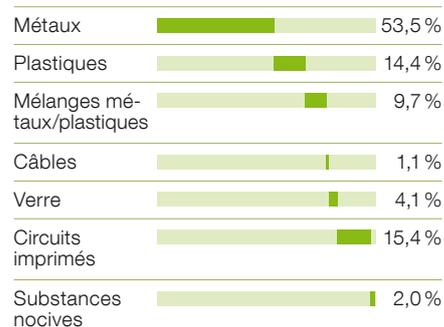
Moniteurs LCD



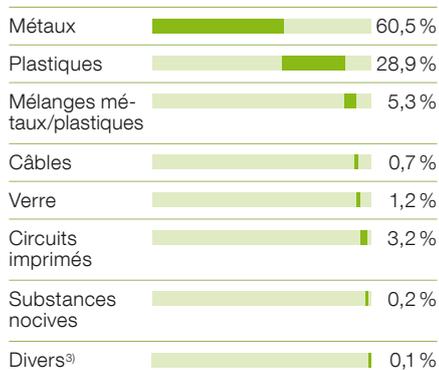
PC/serveurs



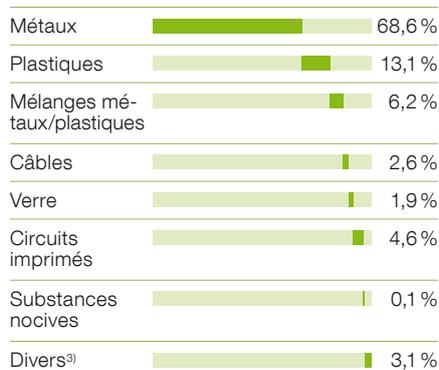
Ordinateurs portables



Imprimantes



Gros appareils/photocopieurs²⁾



Total de fractions recyclées en %



¹⁾ Electronique grand public, mixte, hors TV

²⁾ Uniquement des gros photocopieurs actuellement

³⁾ Déchets d'emballages et autres, cartouches de toner

Source: Roland Hischier, Empa

Evolution du nombre de signataires

Signataires de la convention

Au 31 décembre 2008, SWICO Recycling recensait 630 signataires issus des secteurs informatique, bureautique, électronique grand public, télécommunications, secteur dentaire, photographie, métrologie et médical.

Trois signataires A ont décidé de participer au système en tant que signataires B à l'avenir en raison de remboursements insuffisants. Un niveau minimal de facturation de 500 francs a été introduit en 2008, ce qui a provoqué la résiliation de signataires rapportant un montant inférieur de taxes de recyclage. Des annulations supplémentaires ont été dues au passage du statut d'importateur à celui de revendeur. SWICO Recycling a enregistré 32 retraits en tout. Des acquisitions ont cependant permis d'enregistrer un gain net de 100 signataires.

Par secteur depuis le 01.04.1994	Signataires A	Signataires B	Total
1994	36	0	36
1995	41	19	60
1996	44	24	68
1997	48	35	83
1998	50	51	101
1999	51	75	126
2000	49	100	149
2001	44	159	203
2002	43	207	250
2003	40	242	282
2004	34	295	329
2005	30	341	371
2006	26	445	471
2007	23	553	576
2008	20	610	630

Par secteurs (en %)	2008	2007
Bureautique/informatique	50	53
Electronique grand public	31	30
Télécommunications	11	10
Secteur dentaire	4	3
Photographie	4	4

Répartition des coûts

Signataires B Dépenses en % du total des coûts	2008	2007
Recyclage matériel informatique	43,9	53,8
Logistique	26,4	22,2
Centres de remise	11,4	9,1
Elimination des emballages	9,9	9,3
TAR sur piles	2,7	1,7
Contrôles	1,6	1,1
Relations publiques	1,5	0,4
Administration	2,6	2,4

Origine des marchandises

52 % du volume total recyclé

soit 26 477 tonnes de déchets électroniques, a été remis par les ménages via des centres de collecte et des commerces.

Professionnels		48 %
Particuliers		52 %

Volumes de transport Cargo Domicile

Partenaire logistique de SWICO Recycling

48 % du volume total des déchets électroniques ont été transportés par Cargo Domicile. Les 52 % restants ont été livrés par les recycleurs partenaires en collaboration avec des transporteurs locaux. Les clients ont également rapporté des appareils directement chez le recycleur lors de collectes spécifiques.

CDS Cargo Domicile SA	2008	2007
Tonnes transportées par année	24 138	24 521
Palettes transportées par année	101 874	102 351
Envois par année	25 991	26 259
Envois par jour	104	105
Poids d'origine par palette en kg	237	240
Nombre d'ordres en ligne	32 896	29 752
Nombre d'ordres en ligne par jour	132	119
Part du volume total	48 %	50 %

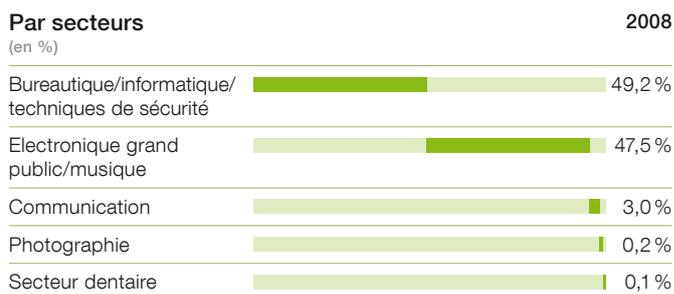
Volumes

Le seuil des 50 000 tonnes dépassé!

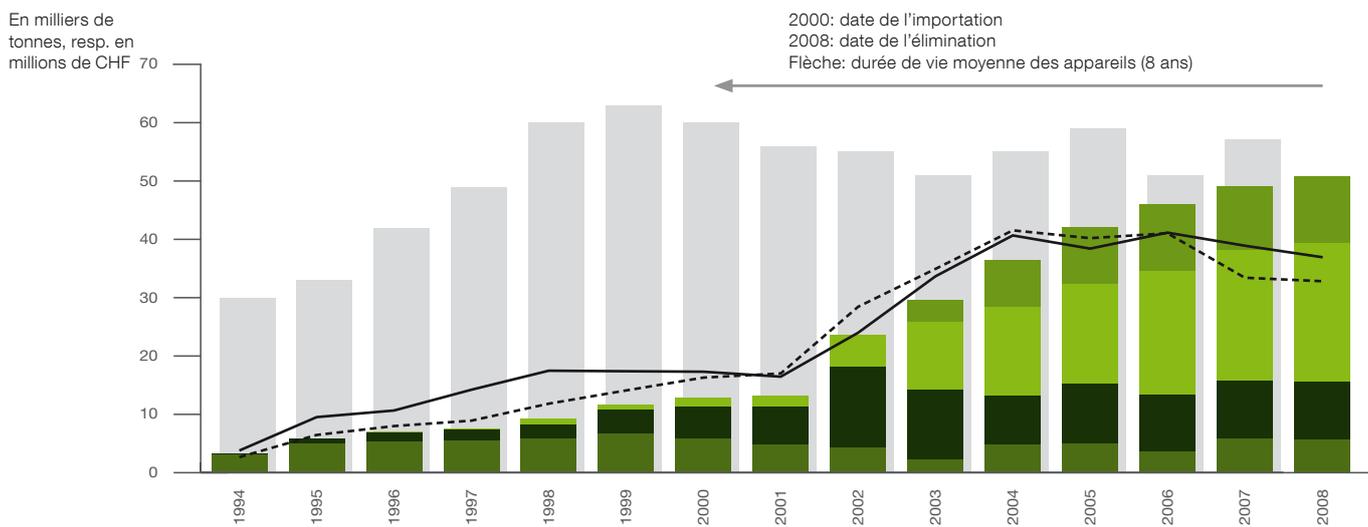
L'accroissement des volumes repris se monte à environ 3,5 % pour 2008. Le seuil des 50 000 tonnes a été ainsi dépassé pour la première fois. Ce sont précisément 50 753 tonnes d'appareils usagés qui ont été reprises.

Volumes repris (en tonnes)	Fabricants	Commerces	Centres de remise	Entreprises	Total
1997	5 472	1 832	310	-	7 614
1998	5 838	2 439	967	-	9 244
1999	6 631	4 192	871	-	11 694
2000	5 920	5 443	1 418	-	12 781
2001	4 772	6 565	1 879	-	13 216
2002	4 284	13 839	5 570	-	23 693
2003	2 270	11 895	11 758	3 700	29 623
2004	4 900	8 309	15 100	8 100	36 409
2005	5 054	10 108	17 268	9 687	42 117
2006	3 687	9 677	21 198	11 521	46 083
2007	5 887	9 812	22 567	10 793	49 059
2008	5 537	9 704	23 346	12 166	50 753

Par secteurs (en tonnes)	2008	2007
Bureautique/informatique/techniques de sécurité	24 969	26 071
Electronique grand public/musique	24 117	21 180
Communication	1 510	1 669
Photographie	81	82
Secteur dentaire	76	57
Total	50 753	49 059



Dépenses, recettes et évolution des volumes



Volumes importés en milliers de tonnes

■ Importations

Volumes repris en milliers de tonnes

■ 11 % Fabricants
■ 19 % Commerces
■ 46 % Centres de remise
■ 24 % Entreprises

Dépenses et recettes en millions de CHF

--- Dépenses (2008: 32,8)
— Recettes (2008: 36,9)

Taux de recyclage

Le taux de recyclage de SWICO Recycling est supérieur à 85 %. Ce chiffre est obtenu par la différence entre les volumes importés en 2000 et les volumes repris en 2008, sur la base d'un cycle de vie moyen de 8 ans. Les 15 % d'appareils importés restants ont été réutilisés sur le marché de l'occasion suisse, exportés à l'étranger ou ont été gardés par les consommateurs.

Bilan au 31 décembre 2008 (en 1000 francs)

Actifs	2008	2007
Avoirs liquides	6 856	8 142
Débiteurs/créances	3 803	2 922
Limitations comptables actives	339	311
Placements financiers	25 120	18 507
Total actifs	36 118	29 882

Passifs	2008	2007
Créanciers	4 749	2 903
Délimitations comptables passives	3 379	3 042
Réserve latente élimination obligatoire	27 990	23 937
Total passifs	36 118	29 882

Bilan

Des liquidités élevées et l'augmentation de la réserve latente pour l'élimination obligatoire ont conduit à un excédent des placements financiers. L'évaluation se base sur les prix du marché au 31 décembre 2008. En outre, une réserve de fluctuation de 2,8 millions de francs a été constituée. La réserve latente pour l'élimination obligatoire de 27,99 millions correspond à 90 % des coûts de recyclage. La couverture visée de 100 % des frais annuels de recyclage est ainsi quasiment atteinte avec les coûts actuels.

Recettes

Comme nous l'avons annoncé dans le dernier rapport d'activités, SWICO Recycling comptait sur une diminution des rentrées. Celle-ci se chiffre à 5 %. Les recettes sont quasiment stables malgré une baisse de tarif moyenne de 20 %. Le montant inscrit au bilan pour le poste résultat financier correspond à l'évaluation de la valeur comptable au 31 décembre 2008.

Dépenses

Les coûts directs du recyclage, du transport, des centres de remise et de l'élimination des emballages ont régressé l'an dernier de 30,362 millions à 26,984 millions de francs, soit de 11 %. Les volumes de matériaux recyclés ont augmenté simultanément de 3,5 %. Les coûts propres de recyclage ont diminué de 17,296 millions à 12,930 millions, soit de 25 %. L'appel d'offres relatif aux prestations de recyclage sera lancé au printemps 2009, de nouveaux contrats seront signés dès le 1^{er} juillet 2009.

Compte de résultats (en 1000 francs)

Recettes	2008	2007
Taxes anticipées de recyclage		
Signataires A	10 199	12 627
Signataires B	27 753	26 214
Autres recettes	72	33
Résultat financier	- 1 083	- 131
Total recettes	36 941	38 743

Dépenses	2008	2007
Dépenses de personnel	620	619
Recyclage	12 930	17 296
Transport	7 772	7 134
Centres de remise	3 367	2 933
Élimination des emballages	2 915	2 999
Élimination des piles	793	519
Du croire sur débiteurs	-	- 94
Contrôles, analyses, RP, exploitation	1 691	1 841
Dotations		
Réserve de fluctuation WS	2 800	-
Réserve latente élimination obligatoire	4 053	5 496
Total dépenses	36 941	38 743

Plus de transparence dans l'organisation et les processus

La commission environnement a approuvé en février la demande de la direction relative à un nouveau modèle opérationnel selon SN EN ISO 9001:2008. Il intégrera un système de contrôle interne (SCI selon CO) auquel SWICO Recycling est légalement soumise sur la base du total du bilan.

Dès mai 2008, SWICO Recycling a initié l'analyse des procédures administratives sous la direction d'un conseiller externe, les a optimisées, avant de déterminer et documenter les interfaces. Ces documents sont entrés en vigueur en novembre 2008 et ils sont à la disposition de tous les collaborateurs sous forme électronique. Au printemps 2009, SWICO Recycling fera certifier le modèle opérationnel par SQS. SWICO Recycling pourra alors optimiser les procédures, ce qui améliorera la transparence et l'efficacité et constituera une base pour le développement des activités opérationnelles.

« Notre pupitre de mixage depuis 15 ans est «notre grand-père»: c'est classe de travailler avec lui. La technique analogique est excellente et dépasse souvent les nouvelles technologies. Nous l'avons utilisé pour Züri West, Herbert Grönemeyer et Pepe Lienhard. »

**Moritz Wetter, ingénieur du son,
Winterthour**



15 ans de recyclage: SWICO remercie tous ceux qui ont contribué au succès.

3M (Schweiz) AG • 4 work Computer **A** A. Koller AG • A. Marcandella AG • Aastra Telecom Schweiz AG • ABC DENTAL AG • ABC SOFTWARE GmbH • ACCO Deutschland GmbH & Co. KG • Acer Computer (Switzerland) AG • ad notam ag • Adeco AG • ADIVA Computertechnologie AG • ADP Dealer Services Switzerland GmbH • ADRENIO GmbH • AG Neovo Technology B.V. • Agfa Graphics Switzerland AG • Agfa HealthCare AG • Albis Technologies AG • Alltron AG • AlphaSat GmbH • ALSO Schweiz AG • Alto Hifi AG • Altradex AG • AM Digital AG • AMO Switzerland GmbH • Andres Audio • Anthos Schweiz AG • Apple Sales International • Architronic AG • ARP Datacon AG • Ascom (Schweiz) AG Security Solutions • ASL Electronic AG/SA • Atena Distribution AG • Audiotools by Braintools AG • Autec GmbH • Autronic AG • AV Distribution AG • Avalon Computer AG • Avaya Switzerland GmbH • Avcom Distribution GmbH • Avision AG • Avotec AG Security Technology • Axavis • azone.ch **B** B&M Schweiz AG • B&W Group (Schweiz) GmbH • Bader Versand Schweiz AG • Balcar Electronics AG • Bang & Olufsen AG • Baumann Koelliker AG • Bausch & Lomb GmbH • BebbiCell AG • Beletec AG • Belinea AG • BELSAT AG • BenQ Deutschland GmbH, Hamburg • Berlinger & Co. AG • Bestprice Audio Video Est. • Beta Solutions GmbH • Bixi Systems • Bleuel Electronic AG • Boll Engineering AG • Bonanomi AG • Bosch Sicherheitssysteme GmbH • Bose AG • BOURQUIN GILBERT • Brack Electronics AG • Brecom Betriebs AG • Brigitte Geschenke AG • Brocade Communications Switzerland Sarl • Brother (Schweiz) AG • Bull (Schweiz) AG • Bytec Engineering AG **C** C&O Distribution • Cablecom GmbH • Canon (Schweiz) AG • Carfa AG • Carotec Schatz AG • C-Channel AG • CeCoNet AG • CED Consumer Electronic • CESS AG • Chauvin Arnoux AG • Chromos AG • Cisco Systems Ltd • Cisco Systems-Linksys • CL-Electronics GmbH • COLAG AG • Coltène/Whaledent AG • COMBA International GmbH • ComBridge AG • Comed AG • Comlight AG • Compex Médical SA • Computer Controls AG • Comsys AG • Comtronic GmbH • Conforama Suisse • Conrad Electronic AG • Cook (Switzerland) AG • Coop • Cornelia Versand GmbH • Corsair Memory S.A. • CPP AG Computer Präsentations Partner • Cray Inc. • Cropmark AG • CTA Energy Systems • Cybotec AG **D** Damovo Schweiz AG • Darius HandelsgmbH • DARTY Etablissement SA • Data Store AG • Dell GmbH • DeltaNet AG • DEMA DENT AG • Dental 2000 SA • Dental Concept • Dental Technique Sàrl • Dentatech Handels AG • Derungs-Electronic GmbH • Devillard SA • DIBOSS Electronics AG • Diebold Selbstbedienungssysteme (Schweiz) GmbH • Digana AG • Digitec AG • Dionex (Switzerland) AG • Distrelec Bereich der Dätwyler Schweiz AG • DKB Household AG Consumer • D-Link Schweiz GmbH • Dr. W.A. Günther Audio Systems AG • Dreamcom Corporation • Dürr Dental AG • Dynavox Electronics SA **E** EasyWeb AG • eb-Qual SA • ECS International Switzerland SA • Edition text&bild GmbH • Edwards Lifesciences AG • Egli Fischer & Co. AG • Eizo Nanao AG • Elbro AG • Elcoma AG • ELCONEX AG • Elektron AG • EMC Computer Systems AG • Engelberger AG • ERTI Sàrl • ESAG innovative services • Esselte Leitz Switzerland GmbH • Eurotronic Establ. **F** F5 Network • Facora AG • FAG Graphic Systeme S.A. • FARO EUROPE GmbH & Co. KG • Fellowes GmbH • Fenwal Switzerland GmbH • Flex Import Sàrl • FlexDSL Telecommunications AG • Frama Suisse AG • Freecom Technologies AG • Fritz Schumacher AG • Fujifilm (Switzerland) AG • Fujitsu Services AG • Fujitsu Siemens Computers AG • Fust AG **G** G&O Cash Systems GmbH • GE Consumer & Industrial SA • Gemcot SA • Genesis Technologies AG • Getronics (Schweiz) AG • ghe-ces electronic ag • Globalstar Europe Satellite Services Ltd • GMC Trading AG • GOP AG • GrandTech GmbH • Graphax AG • GraphicArt AG • Griffin Technology • Grundig (Schweiz) AG • GTCO CalComp Inc. **H** H. Schneider Handels AG • Hama Technics AG • Hand Held Products • Handspring • Harman Deutschland GmbH • Häubi AG • Healthco-Breitschmid AG • HEED Tecnica SA • Heer Musik AG • heico Dent • Heidelberg Schweiz AG • Heidenhain (Schweiz) AG • Hermann Kuhn AG • Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH • Hi-Fi Studio Sigrist • Hitachi Europe GmbH • Honeywell AG • Hotline SA • Hulaas IT Solutions **I** IBC Retail Systems S.A. • I-Bit Pro AG • IBM Schweiz AG • Ifrec SA • Igepa Adoc SA • ILFORD Imaging Switzerland GmbH • ImproWare AG • Ineltro AG • InfoPrint Solutions Company • Ingenico (Suisse) SA • Ingram Micro GmbH • INNOMATEC GmbH • Inputech AG • Interact Consulting AG • Intercard AG • Interdiscount AG • Interfunk AG • I-Tech Dimension • ITRIS Trading AG **J** JET Schweiz IT AG • Joah Cooperation AG • Joby Interantional Sàrl • John Lay Electronics AG • JORDI RÖNTGENTECHNIK AG • Jumbo Markt AG • JVC Professional Europe Ltd. • JVC Schweiz AG **K** Kablan AG • KALADENT AG • Kavo Dental AG • KDS Distribution AG • KESO AG • Kodak SA • Koelliker Büroautomation AG • Kofax Schweiz AG • Kolok AG • Kùpfer Electronic AG • Kyocera Mita Europe B.V. **L** La Griffe Informatique • Laborplus AG • LaCie AG • Leica Camera AG • Leitronic AG • LENOVO (Schweiz) GmbH • Levitronix GmbH • Lexmark (Schweiz) AG • Lidl Schweiz GmbH • Light + Byte AG • Littlebit Technology AG • LOMETRAL AG **M** M. Zùbli AG • MacroSystem Digital Video Schweiz AG • Manor AG • manroland Swiss AG • Marlex • Masterpiecesworld Inc.L • Max Hauri AG • Media Markt Management und Service AG • Medium Vertriebs AG • MEM informatique SA • Mettler & Fuchs AG • Microdyn AG • Micromeritics SA • MICROSOFT European Operation Centre • Microtronica a Trademark of Industrade AG • Migros-Genossenschafts-Bund • Mikrona Technologie AG • Miracom AG • Mobatime Swiss AG • MobilePro AG • Monacor Schweiz AG • Montana Audio Systems GmbH • Monzoon Networks AG • Motion Computing Inc. • Motorola CHS • Motorola GmbH • MPI Distribution • MT Media Trend SA • Multicom AG • Multimediatic. AG • Musica Nova AG • Musik Meyer AG • Musikvertrieb AG • Myotest SA **N** NCR (Schweiz) GmbH • Nebus AG • NEC Philips Unified Solutions Switzerland AG • Neopost AG • Netstream AG • Netto24 / Microspot.ch • Newspeed AG • Nexgen AG • Nikon AG • Nimex AG • Niwotron AG • Nokia Austria GmbH • Novatel Wireless Inc. • Novia AG • Novis Electronics AG **O** Obrecht Technologie AG • Océ (Schweiz) AG • OF Schweiz AG • Off-Grid Systems GmbH • Office Factory AG • OKI Systems (Schweiz) • Olympus Schweiz AG • Omni Ray AG • Omnisec AG • Opens-torage Schweiz AG • Orange Communications AG • Orchid • Ott + Wyss AG • Otto Mathys Cashtec AG **P** P. Wyss Photo-Video en gros • Palm • PANalytical B.V. • Panasonic Italia • Panatronic (Schweiz) AG • Pansoft AG • Pataco AG • Patton-Inalp Networks AG • Paul Stoffel Data AG • PayTec AG • PC Engines GmbH • PC-Ware Systems (Schweiz) AG • Pentax (Schweiz) AG • Perrot Image SA • Philips AG • Philips AG Healthcare • Pienga SA • Pixel Systems AG • PLIM Corporation AG • Plusmusic AG • Pocketmedia AG • Polaroid Trading BV • Polyfon Distribution AG • Portacomp AG • PowerData SA • Prestige TV Schweiz GmbH • Prmelco System Device AG • Print & More Competence AG • Print Tech Plus AG • Pro Idee Catalog GmbH • Prodiotec AG • Profot AG • Provicon GmbH • PWS Systèmes Sàrl **Q** Qonix SA • Qubica AMF • Quelle Versand AG **R** Radio Days SA • Radio Matériel SA • RC Services • RCD AG • Rechsteiner Consulting • Reco Electronic AG • Rein Medical Systems AG • René Faigle AG • René Koch AG • Revamp-it • Revox • Ricoh Schweiz AG • Roadstar Management SA • Robert Bosch AG • Rodata AG • Rodent AG • Roland (Switzerland) AG • ROLAND DG Benelux NV • Ross Video Limited • Rotronic AG • Rotronic Micro AG • Ruh Musik AG **S** S-Access GmbH • Sacom SA • Safenet Technologies Schweiz AG • Sagem Communications Austria GmbH • Sakura Finetek • SALA FURNITURE DENTARIE SA • Samsung Electronics Austria GmbH • Sanford (Schweiz) AG • Sanyo Electric Service (Europe) AG • SAP Electronic AG • SCA Computer AG • Schefer Informatik AG • SDS Music Factory AG • Securiton AG • Seitz Phototechnik AG • semi-electronic ag • SERTRONICS - Service und Logistik AG • Sharp Electronics (Schweiz) AG • SHASTON SA • Sicon Socomec AG • Siebenhengst Walti Aellig Gresch • Siemens Enterprise Communications AG • Silentsoft SA • Silicon Graphics GmbH • Simpex IT-Solutions AG • Sinus-Technologies • Sirona Dental GmbH • Sistrade Sàrl • Skype Communications Sarl • Skyvision GmbH • Sony Computer Entertainment Switzerland AG • Sony Ericsson • Sony Overseas SA • Spandex AG • St. Jude Medical (Schweiz) AG • STAG ICP AG • Steffens AG • STEG Computer GmbH • Stilus SA • Studerus AG • Sun Microsystems (Schweiz) AG • SUPAG Spichtig und Partner • SUPRAG AG • Swisscom (Schweiz) AG • Swissphone Wireless AG • Swissvoice AG • SYS-NET GmbH • Systeam Schweiz GmbH **T** TA Triumph-Adler Visinfo AG • TBM AG • Tchibo (Schweiz) AG • Tchibo direct GmbH • TCPOS SA • Tecan Schweiz AG • Tech Data (Schweiz) GmbH • TechniSat Digital GmbH • Telanor AG • TELGO AG • Telion AG • Teradata (Schweiz) GmbH • Tetora AG • Texas Instruments ITC • Thomson Broadcast & Multimedia AG • TI-Dental Service SA • Timeless Products GmbH • TIPE GmbH • Tobler Elektronik AG • TOM Elektronik GmbH • Toshiba Europe GmbH • Toshiba Tec Switzerland AG • Toys «R» US AG • transtec Computer AG • TRIGRESS Security AG • Turnkey Communication AG • Typon Service AG **U** Unisis (Schweiz) AG • Upgrade Solutions Ltd. (USL) **V** VAC René Junod SA • Varian AG • Vedia SA • Veeco Instruments • VEREIN SMART INNOVATIVE DEVELOPMENT • Verizon Sweden AB • Vestel Germany GmbH • Videotronic AG • Virtual Switches SA • Visopta AG **W** Waser & Co AG • Waser Bürocenter AG • Wiedmer Electronic • Wifx Sàrl • Wildcard Innovations Pty Ltd • Wilhelm Sihl AG • Wilux Print AG • Wincor Nixdorf AG • Wycom AG • Wyscha Computer AG **X** Xerox AG • xpro solution ag **Y** Yamaha Music Central Europe GmbH • YourWellness AG **Z** Z-Audio Animatec AG • Zenker AG • ZETA DENTAL SA • ZTE Austria